

SOGO®



Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / gebrauchsanweisung
manuale d'istruzioni



Máquina de cortar profesional de acero Inoxidable
Electric professional stainless steel slicer
Cortadora eléctrica professional em aço inoxidável
Machine à Couper Professionnelle d'acier Inoxydable
Elektrische professionelle Edelstahl-Schneidemaschine
Affettatrice professionale in acciaio inox elettrico

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones

Este manual se puede descargar desde nuestra página web, www.sogo.es en las siguiente idiomas.

ESPAÑOL, CATALAN, INGLES, FRANCES, PORTUGUES, ALEMAN, ITALIANO

Caution: please read and preserve these important instructions

This manual can be downloaded from our website, www.sogo.es in the following languages.

SPANISH, CATALAN, ENGLISH, FRENCH, PORTUGUESE, GERMAN, ITALIAN

ref. SS-921



ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 3
2. Definiciones de símbolo	P. 3
3. Instrucciones de seguridad para el usuario	P. 3
I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico	P. 3
II. Restricciones de uso para evitar los daños personales	P. 5
III. Restricciones de uso de producto por mal estado o avería	P. 6
IV. Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y personas mayores	P. 6
V. ADVERTENCIA IMPORTANTE	P. 7
VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato	P. 8
4. Especificaciones técnica	P. 9
5. Descripción de las partes	P. 9
6. Instrucciones de uso	P. 10
7. Limpieza y mantenimiento	P. 11
8. Declaración de conformidad	P. 58
9. Responsabilidad de eliminación, detalles del fabricante y servicio posventa	P. 59

INDICE

1. Avis important	P. 21
2. Définitions des symboles	P. 21
3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur	P. 21
I. Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique	P. 21
II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures	P. 23
III. Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne	P. 23
IV. Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées	P. 24
V. AVERTISSEMENT IMPORTANT	P. 25
VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil	P. 25
4. Spécifications technique	P. 27
5. Descriptif des pièces	P. 27
6. Mode d'emploi	P. 28
7. Nettoyage et entretien	P. 29
8. Déclaration de conformité	P. 58
9. Responsabilité de l'élimination, détails de la fabricant et service après-vente	P. 59

INDEX

1. Wichtiger Hinweis	P. 39
2. Symboldefinitionen	P. 39
3. Sicherheitshinweise für den Benutzer	P. 39
I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte	P. 39
II. Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden	P. 40
III. Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall	P. 41
IV. Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen	P. 42
V. WICHTIGE WARNUNG	P. 43
VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind	P. 43
4. Technische Daten	P. 45
5. Komponenten des zerkleinerers	P. 45
6. Gebrauchsanweisung	P. 46
7. Reinigung und Wartung	P. 47
8. Konformitätserklärung	P. 58
9. Entsorgungsverantwortung, Einzelheiten der Hersteller und Kundendienst	P. 59

INDEX

1. Important Note	P. 12
2. Symbol definition	P. 12
3. Safety instructions for the user	P. 12
I. General precautions during the use of electrical equipment	P. 12
II. Restrictions on use to avoid personal injury	P. 14
III. Product use restrictions due to poor condition or breakdown	P. 14
IV. Restrictions on use when used with children and elders	P. 15
V. IMPORTANT WARNING	P. 16
VI. Instructions to follow when using the device	P. 16
4. Technical specification	P. 18
5. Parts description	P. 18
6. Instructions for use	P. 19
7. Cleaning and maintenance	P. 20
8. Declaration of conformity	P. 58
9. Responsibility for disposal, details of the manufacturer and after-sales service	P. 59

ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 30
2. Definições de símbolo	P. 30
3. Instruções de segurança para o usuário	P. 30
I. Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos	P. 30
II. Restrições de uso para evitar danos pessoais	P. 32
III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria	P. 33
IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos	P. 33
V. AVISO IMPORTANTE	P. 34
VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo	P. 35
4. Especificações técnica	P. 36
5. Descrição das peças	P. 36
6. Instruções de uso	P. 37
7. Limpeza e manutenção	P. 38
8. Declaração de conformidade	P. 58
9. Responsabilidade pelo descarte, detalhes do fabricante e serviço pós-venda	P. 59

INDEXE

1. Avviso importante	P. 48
2. Definizioni dei simboli	P. 48
3. Istruzioni di sicurezza per l'utente	P. 48
I. Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche	P. 48
II. Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali	P. 49
III. Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti	P. 50
IV. Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani	P. 51
V. AVVISO IMPORTANTE	P. 52
VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo	P. 52
4. Specifiche tecniche	P. 54
5. Descrizione delle parti	P. 54
6. Istruzioni per l'uso	P. 55
7. Pulizia e manutenzione	P. 56
8. Dichiarazione di conformità	P. 58
9. Responsabilità per lo smaltimento, dettagli del produttore e servizio post-vendita	P. 59

1. AVISO IMPORTANTE:

- Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web, www.sogo.es
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. Definiciones de símbolo



Las siguientes descripciones forman parte de este manual:

- 1- Información importante para el uso.
- 2- Aviso contra situaciones peligrosas con respecto a su vida y propiedad.
- 3- Precauciones generales a la hora de utilizar el equipo eléctrico y electrónico.

3. Instrucciones de seguridad para el usuario

I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice el aparato para ningún otro propósito que no sea el descrito en este manual.
- No utilice ni almacene el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
- Este producto está diseñado para uso doméstico en interiores, no industrial y no comercial. No utilice el artículo al aire libre ni para ningún otro propósito. El mal uso o el manejo inadecuado

pueden causar problemas en el aparato y pueden causar lesiones al usuario.

- La unidad debe usarse solo para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de identificación coincida con el voltaje de la red antes de enchufar el aparato.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico esta siendo utilizado por o cerca de los niños.
- Antes de limpiar o guardar su electrodoméstico, desenchufe siempre el electrodoméstico de la fuente de alimentación y déjelo enfriar.
- El dispositivo no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo por completo, desconéctelo del enchufe de red.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.

II. Restricciones de uso para evitar los daños personales

- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No coloque ni opere este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies caliente (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- Nunca use accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del electrodoméstico puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Cuando desee quitar el enchufe del contacto de pared, hágalo por el enchufe mismo y no tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando la atmósfera es húmeda, hay riesgo de descarga eléctrica.
- Mientras usa el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no pueda quedar atrapado o aplastado.
- No permita que la unidad del motor, el cable o el enchufe se mojen para protegerse contra el riesgo de descarga eléctrica.

III. **Restricciones de uso de producto por mal estado o avería**

- Nunca sumerja el aparato o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente del suministro principal y llévelo a un agente de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído en el suelo, si son visibles signos de daños o si tiene una fuga.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente calificadas, para evitar peligros.
- En caso de mal funcionamiento del electrodoméstico, o si se ha dañado de alguna manera, devuelva el electrodoméstico al centro de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por técnicos cualificados.

IV. **Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y personas mayores**

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- Los niños deben ser supervisados para ase-

- gurarse de que no jueguen con el aparato.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si se les ha proporcionado supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de una manera segura y comprenda los peligros.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario.
- No permita que los niños utilicen el aparato.

V. ADVERTENCIA IMPORTANTE

- Para evitar una sobrecarga del circuito al usar este producto, no opere otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Se proporciona un cable de alimentación corto con este producto. No se recomienda usar un cable de extensión con este producto, pero si debe usarse uno:
 - La clasificación eléctrica marcada del cable debe ser al menos tan buena como la del producto.
 - Disponga el cable de extensión de modo que no cuelgue donde pueda tropezar o tirar de él sin querer.
- La instalación de un protector de picos ofrecerá una protección adicional con un disparador de la corriente nominal no superior a 30 Ma en la instalación del edificio. Por favor, consulte con un electricista la instalación.

VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato

-  **ADVERTENCIA: ¡La cuchilla está muy afilada!**
- Evite el contacto con las partes móviles del aparato mientras está en funcionamiento.
- Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica antes de cambiar accesorios o acercarse a partes móviles en uso.
- Se debe tener cuidado al manipular las cuchillas afiladas, vaciar el recipiente y durante la limpieza
- No conecte el aparato a la red hasta que esté completamente ensamblado y siempre desconecte el aparato antes de desmontar o manipular la cuchilla.
-  **ADVERTENCIA: Peligro de lesión**
- El aparato debe desconectarse de la corriente siempre que quede sin supervisión y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Este aparato debe utilizarse con el deslizador y el dispositivo de último corte en posición de trabajo, salvo que el tamaño y la forma de los alimentos a cortar no permitan su utilización.
- Manipule la cuchilla con el debido cuidado. Existe el peligro de lesión especialmente durante la limpieza
- No guíe los alimentos a cortar con la mano sino solo con el deslizador hacia la cuchilla.
- Utilice siempre el dispositivo de último corte cuando quiera cortar pedazos pequeños.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener detalles sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos

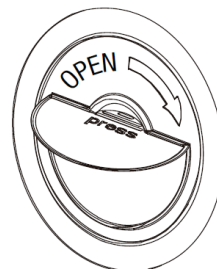
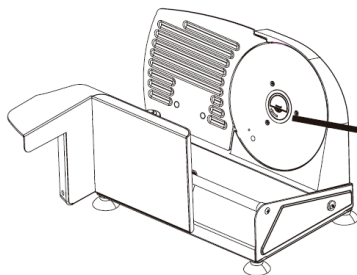
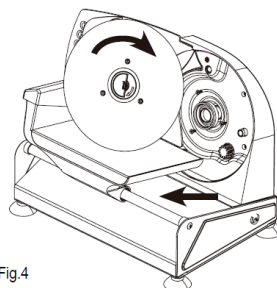
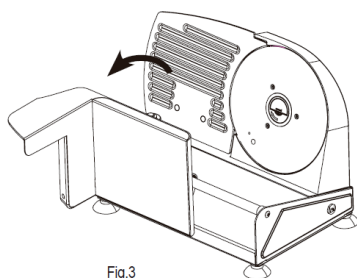
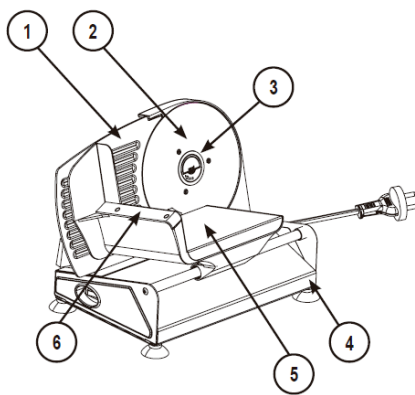
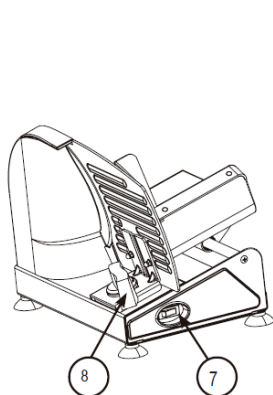
4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	Potencia	Frecuencia	Tiempo de funcionamiento
AC220-240V	150W	50-60 Hz	10 minuto

Peso neto: aprox. 4,20 kg

5. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

Ubicación de los controles



- | | |
|----------------------------|---|
| 1 Placa de posicionamiento | 6 Dispositivo de último corte |
| 2 Cuchilla | 7 Interruptor de encendido/apagado |
| 3 Bloqueo de la cuchilla | 8 Palanca de ajuste del grosor de corte |
| 4 Carcasa | |
| 5 Deslizador (reposo) | |

Uso previsto

Este aparato está diseñado para cortar alimentos en rodajas.

Se ha diseñado únicamente para este propósito y solo debe aplicarse a este uso específico.

Solo se puede utilizar en la forma descrita en las presentes comerciales.

Cualquier otro uso se considera como no previsto y puede provocar daño material o incluso a lesión física.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños que se puedan producir por un uso no previsto.

6. INSTRUCCIONES DE USO

Desembalaje del aparato

- Retire el embalaje del aparato.
- Retire todos los materiales de embalaje, como películas de plástico, material de relleno, bridas y caja de cartón.
- Compruebe si se han suministrado todos los componentes.

OBSERVACIÓN:



Es posible que queden residuos derivados de la producción o polvo en el aparato. Le recomendamos que limpie el aparato tal como se describe en "Limpieza".

Notas sobre el uso

Puesta en funcionamiento

1. Coloque el aparato sobre una superficie de trabajo plana.
2. Ponga el dispositivo de último corte (6) sobre el deslizador para empujar los alimentos a cortar.

Conexión eléctrica

1. Antes de poner el enchufe en la toma, compruebe que la tensión del sistema eléctrico coincida con la del aparato. Encontrará información al respecto en la placa identificadora.
2. Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra correctamente instalada.

Funciones del interruptor y las teclas (7)

OFF Desconectar

ON Conectar en funcionamiento continuo

Nota: Durante el funcionamiento continuo puede soltar el interruptor.

ATENCIÓN: Funcionamiento de corta duración. No deje funcionar el aparato en modo continuo más de 10 minutos. Déjelo enfriar durante aproximadamente 30 minutos antes de usarlo de nuevo.

Utilización

OBSERVACIÓN:

Si quiere realizar cortes especialmente delgados, humedezca ligeramente la cuchilla con un paño húmedo. De este modo evitará que los alimentos cortados se peguen a la cuchilla.

1. Usando el botón ajuste el grosor de corte.
2. Ponga los alimentos que va a cortar en el deslizador. Grosor de corte máximo: 15 mm.
3. Empuje los alimentos a cortar, si fuera necesario, con el dispositivo de último corte, hacia la cuchilla.
4. Encienda el motor, colocando el interruptor en ON. Para apagar el motor ponga el interruptor en OFF.
5. Sostenga el dispositivo de último corte firmemente con una mano y guíe los alimentos suavemente contra la placa de posicionamiento, empujando el deslizador hacia la cuchilla. Después de cortar, ponga el deslizador de nuevo en su posición inicial. Repita este movimiento uniforme hacia adelante y atrás.



ADVERTENCIA:

1. Nunca use el aparato sin el deslizador y dispositivo de último corte para evitar cualquier peligro de lesión.
2. NUNCA TOQUE LA CUCHILLA MIENTRAS EL APARATO ESTÁ FUNCIONANDO O CONECTADO A LA CORRIENTE.

Finalizar el funcionamiento

6. Ponga el interruptor (7) a «OFF».
7. Retire el enchufe de la toma de corriente y siga las indicaciones de limpieza.

Desmontaje e instalación de la cuchilla

1. Incline el deslizador a un lado o empújelo hacia adelante dejando la cuchilla completamente a la vista.
2. La cuchilla está sujeta en el buje mediante un cierre rápido. Para extraer la cuchilla, coja la palanca negra y presiónela hacia el buje. Gírela en el sentido de reloj para soltar el bloqueo. (Fig. 5). Extraiga la cuchilla con cuidado, usando guantes.
3. Limpie la cuchilla aserrada y la parte delantera de la cuchilla con un paño humedecido. Retire cualquier resto de humedad con un paño seco.
4. Para instalar la cuchilla colóquela con cuidado en el buje.
5. Presione de nuevo el cierre rápido y gírela contra el sentido de reloj hasta que se fije, para que se active el bloqueo.
6. Compruebe que la cuchilla este fija.

⚠ ATENCIÓN:

La cuchilla debe colocarse de tal manera que la inscripción en la palanca negra quede visible. En caso contrario la cuchilla puede bloquearse.

7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar, retire siempre el enchufe de la toma.
- En ningún caso sumerja el aparato en agua para limpiarlo. Podría producirse una descarga eléctrica o quemaduras.
- La superficie de corte de la cuchilla esta muy afilada. Existe el riesgo de lesión. Manipule la cuchilla con el debido cuidado.
- No utilice cepillos de púas de metal u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.

OBSERVACIÓN:

- Para facilitar la limpieza del deslizador puede inclinarlo hacia un lado (fig.3)
- Limpie el chasis, el deslizador y la cuchilla con un paño ligeramente humedecido.
- Retire cualquier resto de humedad con un paño seco.
- Puede limpiar el dispositivo de último corte en un baño aclarado y secarlo a continuación.

ATENCIÓN:

- Si retira la cuchilla de su dispositivo de bloqueo, no elimine el lubricante de la parte posterior de la cuchilla.
- No limpie la cuchilla en un baño de aclarado.

⚠ ADVERTENCIA

No tocar la hoja afilada. Cuando se limpia, por favor limpie con un trapo de cocina, para evitar lesionarse accidentalmente.

Nivel de ruido

El nivel de presión acústica se midió en el oído de un operador (LpA) en conformidad con DIN EN ISO 3744.

Nivel de presión acústica detectado: 69,0 dB(A) (sin límite)

1. IMPORTANT:

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

2. Definiciones de símbolo



- 1- Important information and useful hints on use
- 2- Warning against dangerous situations in terms of life and property
- 3- Cautions while using electrical and electronic equipment.

3. Safety instructions for the user

I. General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat an even surface.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the

user.

- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

II. **Restrictions on use to avoid personal injury**

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.

III. **Product use restrictions due to poor condition or breakdown**

- Never immerse the appliance or the plug-

in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.

- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians

IV. **Restrictions on use when used with children and elders**

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of the children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or

lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards.

- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- Do not allow the children to use the appliance.

V. **IMPORTANT WARNING**

- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
 - The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
 - Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.
 - Installation of a spike protector will offer additional protection with a nominal trigger current of not more than 30 Ma in the house installation. Please consult your installing electrician.

VI. **Instructions to follow when using the appliance**

-  **WARNING:** The blades are very sharp!

- Avoid contacting moving parts of the appliance while in function.
- Turn off the appliance and disconnect from the mains supply before changing accessories or approaching movable parts in use.
- Care must be taken when handling the sharp blades, emptying the bowl and during cleaning.
- Do not connect the appliance to the mains until it is completely assembled and always disconnect the appliance before disassembling or handling the blade.
-  **WARNING: Risk of injury!**
- The appliance must always be unplugged when not under supervision, and prior to assembly, disassembling or cleaning.
- This appliance must be used with the carriage and food holder in the operating position, unless prohibited by the size and shape of the food to be sliced.
- Handle the knife with the appropriate care! In particular, cleaning presents a risk of injury!
- Do not place the food to be cut on the blade by hand. Do so only using the carriage.
- Always use the food holder if small cut pieces are desired.

CLEANING AND MAINTENANCE

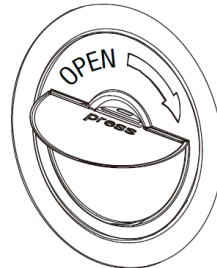
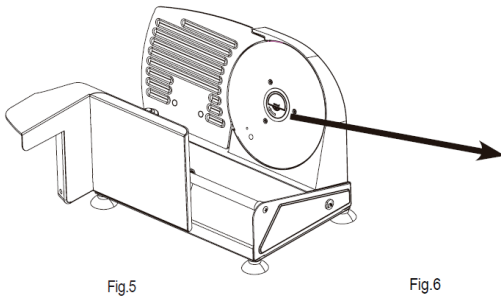
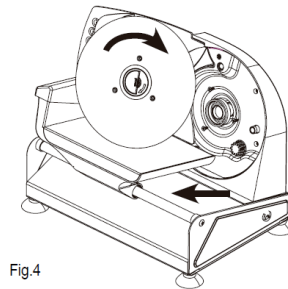
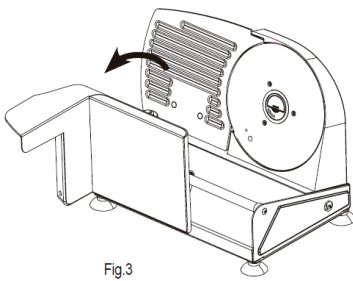
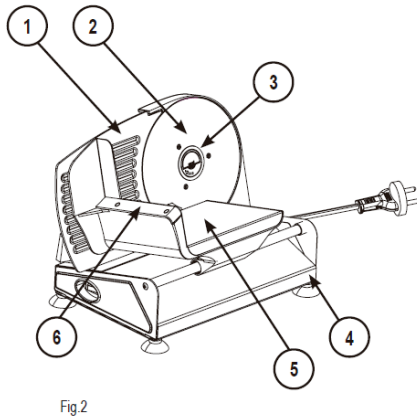
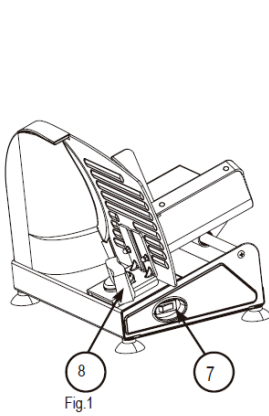
Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Power	Frequency	Continuous Operating Time
AC220-240V	150W	50-60 Hz	10 minute

Net Weight of Unit: 4.2kg Aprox.

5. PARTS DESCRIPTION



Overview of controls

- 1 Positioning plate
- 2 Blade
- 3 Blade lock
- 4 Housing
- 5 Slider (idle)
- 6 Scrap container
- 7 On/Off switch
- 8 Lever for adjusting the cutting thickness

Intended use

This appliance is designed for slicing food ingredients. It is designed for this purpose only and should only be used in the manner described in the instructions for use. It should only be used in the manner described in these instructions for use, this appliance should not be used for commercial purposes..

Any other use of the appliance shall be deemed to be contrary to the intended purpose and can lead to damage to property or even to personal injury.

The manufacturer cannot be held liable for damages which arise as a result of the use of the appliance contrary to its intended purpose.

6. INSTRUCTIONS FOR USE

Unpacking the appliance

- Remove the appliance from its packaging.
- Remove all packaging materials, such as plastic film, packing material, flanges and cardboard box.
- Check whether all components have been supplied.

REMARK:

It is possible that production residues or dust may remain in the device. We recommend that you clean the appliance as described under "Cleaning and maintenance" section.

Instruction for use

Before first use

1. Place the appliance on a flat work surface.
2. Attach the foot holder (6) to the sliding carriage to press against the food to be sliced.

Electrical connection

1. Before inserting the plug into the socket, check that the voltage of the electrical system corresponds to the voltage of the appliance. Information on this can be found on the rating label plate.
2. Connect the appliance to a socket with a correctly installed earthed mains socket.

Functions of the switch and buttons (7)

OFF Switch off

ON Switch on in continuous operation

Note: During continuous operation you can release the switch.

⚠ ATTENTION: Short-time operation, do not let the appliance operate in continuous mode for more than 10 minutes. Let it cool down for approx. 30 minutes before using it again.

How to Use

NOTE:

If you want to make particularly thin cuts, lightly wet the blade with a damp cloth. This will prevent the cut food from sticking to the blade.

1. Use the knob to adjust the cutting thickness.
2. Place the food to be sliced on the sliced carriage. Maximum slicing thickness: 15 mm.
3. Push the food to be sliced gently in the direction of the blade, with the food grip if necessary.
4. Switch on the motor by turning the switch to ON. To turn the motor off, turn the switch to OFF.
5. Hold the foot holder firmly with one hand and slide the food gently against the positioning plate by pushing the slider towards the blade. After slicing, pull the carriage back to its original position. Repeat this uniform movement forwards and backwards.

⚠ WARNING:

1. Never use the appliance without the carriage and foot holder to prevent the risk of injury.
2. NEVER TOUCH THE BLADE WHILE THE APPLIANCE IS WORKING OR CONNECTED TO THE POWER SUPPLY.

Finalizing operation

6. Turn the switch (7) to "OFF".
7. Remove the plug from the socket and follow the cleaning instructions.

Removing and installing the blade

1. Tilt the slider to one side or push it forward leaving the blade completely visible.
2. The blade is attached by a quick-release fastener to the hub. To remove the blade, grasp the black lever and push it towards the hub. Turn it clockwise to release the blade lock (Fig. 5). Remove the blade carefully, with the help of gloves.
3. Clean the serrated blade and the front of the blade with a damp cloth. Remove any remaining moisture with a dry cloth.
4. To install the blade, place it carefully onto the hub.
5. Press the quick release again and turn it counterclockwise until it locks into place, so that the locking mechanism is activated.
6. Make sure the blade is held firmly in place.

⚠ WARNING:

The blade must be positioned in such a way that the text on the black lever is visible. Failure in to do so may result in blockage of the blade.

7. CLEANING AND MAINTENANCE

- Always remove the plug from the socket before cleaning.
- Never immerse the appliance in water for cleaning. This could result in electric shock or fire.
- The cutting surface of the blade is very sharp. There is a risk of injury. Handle the appliance with appropriate care.
- Do not use wire brushes or abrasive objects.
- Do not use aggressive or abrasive detergents.

REMARK:

- To facilitate cleaning of the carriage you can tilt it to one side (fig.3).
- Clean the housing, carriage and blade with a slightly damp cloth.
- Remove any remaining moisture with a dry cloth.
- The foot holder can be cleaned in soapy water and then dried.

CAUTION:

- If you remove the blade from blade lock for cleaning then do not remove the lubricant from the back of the blade.
- Do not clean the blade in soapy water.

⚠ WARNING

Do not touch the sharp blade. When cleaning, please wipe with a kitchen cloth, to avoid accidental injury.

Noise level

The sound pressure level was measured at the ear of an operator (LpA) in accordance with DIN EN ISO 3744.

Detected sound pressure level: 69.0 dB(A) (no limit)

1. **i** IMPORTANT:

- Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Ce mode d'emploi peut être téléchargé à partir de notre page Web à l'adresse suivante: www.sogo.es
- Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

2. Definiciones de símbolo



- 1- Informations utiles et conseils importants sur l'utilisation
- 2- Mise en garde contre les situations dangereuses du point de vue de vie et des biens
- 3- Précautions lors de l'utilisation d'équipements électriques et électroniques.

3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

I. **GENERAL PRECAUTIONS** Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celle décrites dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement à usage domestique. N'utilisez pas le produit à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou

une mauvaise manipulation peut causer des défaillances à l'appareil et blesser l'utilisateur.

- L'appareil doit être utilisé uniquement aux fins prévues. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur avant de brancher l'appareil.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- Les appareils ne sont pas destinés à être commandés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le débrancher complètement, débranchez-le de la prise secteur.

II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne placez pas ou n'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des angles ou des arêtes vives et tenez-le à l'écart des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche de la prise murale, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou sur l'appareil lui-même.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur des sols humides ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque de choc électrique.

III. Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne

- N'immergez jamais l'appareil ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil

dans l'eau, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur et apportez-le à un agent de service agréé pour réparation avant de le réutiliser.

- N'utilisez pas l'appareil s'il est couché sur le sol, si ce sont des visibles signes de dommages ou une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche es endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout dang .
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par de techniciens qualifiés

IV. **Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées**

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles ne soient attentivement surveillées et instruites.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience

et des connaissances insuffisantes pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil.

V. **AVERTISSEMENT IMPORTANT**

- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit une puissance élevée sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée:
 - La puissance électrique indiquée sur le cordon doit être au moins égale à celle du produit.
 - Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas là où elle pourrait faire trébucher ou être tirée par inadvertance.
- Installation d'un parafoudre offre une protection supplémentaire avec un déclenchement du courant n'excédant pas 30 mA dans l'installation du bâtiment. S'il vous plaît consulter un électricien pour l'installation.

VI. **Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil**

-  **AVERTISSEMENT: les lames sont très coupantes!**

- Évitez tout contact avec les pièces mobiles de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise secteur avant de changer d'accessoire ou d'approcher des pièces mobiles en cours d'utilisation.
- Des précautions doivent être prises lors de la manipulation des lames tranchantes, de la vidange du bol et du nettoyage.
- Ne branchez pas l'appareil à la prise secteur tant qu'il n'est pas complètement assemblé et débranchez toujours l'appareil avant de démonter ou de manipuler la lame.

-  **AVERTISSEMENT : risque de blessure !**

- Débranchez systématiquement l'appareil lorsqu'il est laissé sans surveillance, ainsi qu'avant son montage, démontage ou nettoyage.
- Utilisez l'appareil avec le chariot coulissant et le pousse-talon en bon état, sauf si la taille et la forme des aliments ne permettent pas leur utilisation.
- Manipulez-la avec la précaution nécessaire. Le nettoyage peut notamment exposer à des blessures.
- Ne guidez pas les aliments à couper sur la lame avec la main, mais uniquement avec le chariot coulissant.
- Utilisez toujours le pousse-talon, même lorsque vous souhaitez couper des petits morceaux.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Veillez vous référer à la section nettoyage et entretien pour plus de détails sur la façon de nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.

4. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	Pouvoir	La fréquence	Durée de fonctionnement
AC220-240V	150W	50-60 Hz	10 minute

Poids net :env. 4,20 kg

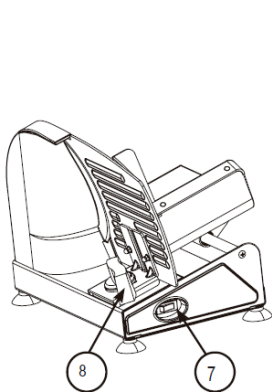


Fig.1

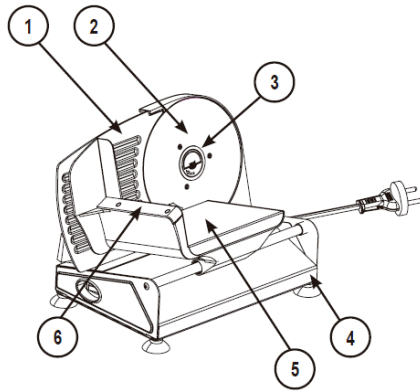


Fig.2

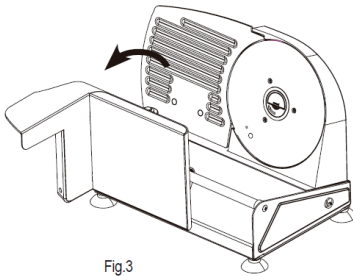


Fig.3

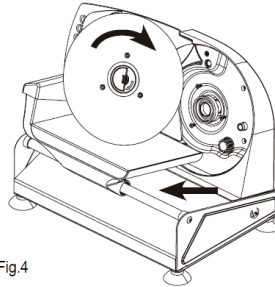


Fig.4

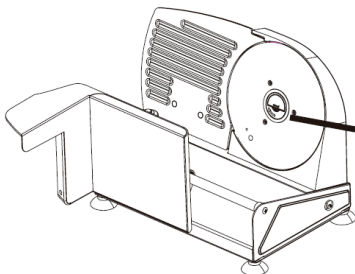


Fig.5

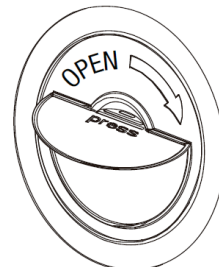


Fig.6

5. DESCRIPTIF DES PIÈCES

Vue d'ensemble des commandes

- 1 Plaque de positionnement
- 2 Lame
- 3 Verrouillage de la lame
- 4 Boîtier
- 5 Coulisseau (à vide)
- 6 Bac à déchets
- 7 Interrupteur marche/arrêt
- 8 Levier de réglage de l'épaisseur de coupe

Utilisation prévue

Cet appareil est conçu pour trancher des ingrédients alimentaires.

Il est conçu à cette fin uniquement et ne doit être utilisé que de la manière décrite dans le mode d'emploi. Il ne doit être utilisé que de la manière décrite dans le mode d'emploi. Cet appareil ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.

Toute autre utilisation de l'appareil est considérée comme contraire à l'usage prévu et peut entraîner des dommages matériels, voire corporels.

Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation de l'appareil contraire à sa destination.

6. MODE D'EMPLOI

Déballage de l'appareil

- Retirez l'appareil de son emballage.
- Retirez tous les matériaux d'emballage, tels que le film plastique, le matériel d'emballage, les brides et le carton.
- Vérifiez que tous les composants ont été fournis.

REMARQUE :

Il est possible que des résidus de production ou de la poussière subsistent dans l'appareil. Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil comme décrit dans la section "Nettoyage et entretien".

Mode d'emploi

Avant la première utilisation

1. Placez l'appareil sur un plan de travail plat.
2. Fixez le support de pied (6) sur le chariot coulissant pour appuyer sur l'aliment à trancher.

Raccordement électrique

1. Avant d'insérer la fiche dans la prise, vérifiez que la tension de l'installation électrique correspond à celle de l'appareil. Vous trouverez des informations à ce sujet sur la plaque signalétique.

2. Branchez l'appareil sur une prise de courant correctement installée et reliée à la terre.

Fonctions de l'interrupteur et des touches (7)

OFF Mise hors tension

ON Mise en marche en fonctionnement continu

Remarque : En fonctionnement continu, vous pouvez relâcher l'interrupteur.

ATTENTION : Fonctionnement de courte durée, ne laissez pas l'appareil fonctionner en mode continu pendant plus de 10 minutes. Laissez-le refroidir pendant environ 30 minutes avant de le réutiliser.

REMARQUE :

Si vous souhaitez réaliser des coupes particulièrement fines, humidifiez légèrement la lame à l'aide d'un chiffon humide. Vous éviterez ainsi que les aliments coupés ne collent à la lame.

1. Utilisez le bouton pour régler l'épaisseur de coupe.

2. Placez l'aliment à trancher sur la carraige. Épaisseur maximale de coupe : 15 mm.

3. Pousser doucement l'aliment à trancher dans le sens de la lame, avec la pince à aliments si nécessaire.

4. Mettez le moteur en marche en plaçant l'interrupteur sur ON. Pour éteindre le moteur, placez l'interrupteur sur OFF.

5. Tenez fermement le support de pied d'une main et faites glisser l'aliment doucement contre la plaque de positionnement en poussant le curseur vers la lame. Après avoir tranché, ramenez le chariot dans sa position initiale. Répétez ce mouvement uniforme vers l'avant et vers l'arrière.

⚠ AVERTISSEMENT :

1. N'utilisez jamais l'appareil sans le carraige et le support de pied afin d'éviter tout risque de blessure.
2. **NE JAMAIS TOUCHER LA LAME LORSQUE L'APPAREIL EST EN MARCHÉ OU CONNECTÉ À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.**

Finalisation de l'opération

6. Placez l'interrupteur (7) sur "OFF".
7. Retirez la fiche de la prise de courant et suivez les instructions de nettoyage.

Dépose et pose de la lame

1. Inclinez le curseur d'un côté ou poussez-le vers l'avant en laissant la lame entièrement visible.
2. La lame est fixée au moyeu par une attache rapide. Pour retirer la lame, saisissez le levier noir et poussez-le vers le moyeu. Tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour libérer le verrou de la lame (Fig. 5). Retirez la lame avec précaution, à l'aide de gants.
3. Nettoyez la lame dentelée et l'avant de la lame avec un chiffon humide. Éliminez l'humidité résiduelle avec un chiffon sec.
4. Pour installer la lame, placez-la soigneusement sur le moyeu.
5. Appuyez à nouveau sur le blocage rapide et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche, de sorte que le mécanisme de verrouillage soit activé.
6. Assurez-vous que la lame est fermement maintenue en place.

⚠ AVERTISSEMENT :

La lame doit être positionnée de manière à ce que le texte sur le levier noir soit visible. Le non-respect de cette consigne peut entraîner le blocage de la lame.

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant de procéder au nettoyage.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau pour le nettoyer. Cela pourrait provoquer une électrocution ou un incendie.
- La surface de coupe de la lame est très tranchante. Il y a un risque de blessure. Manipulez l'appareil avec les précautions qui s'imposent.
- N'utilisez pas de brosses métalliques ou d'objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.

REMARQUE :

- Pour faciliter le nettoyage du chariot, vous pouvez le basculer sur le côté (fig.3).
- Nettoyez le boîtier, le chariot et la lame avec un chiffon légèrement humide.
- Éliminez toute humidité résiduelle avec un chiffon sec.
- Le porte-pied peut être nettoyé à l'eau savonneuse puis séché.

ATTENTION :

- Si vous retirez la lame de son verrouillage pour la nettoyer, n'enlevez pas le lubrifiant qui se trouve à l'arrière de la lame.
- Ne nettoyez pas la lame à l'eau savonneuse.

⚠ ATTENTION

Ne touchez pas la lame tranchante. Lors du nettoyage, essuyez avec un chiffon de cuisine afin d'éviter toute blessure accidentelle.

Niveau sonore

Le niveau de pression acoustique a été mesuré à l'oreille d'un opérateur (LpA) conformément à la norme DIN EN ISO 3744.

Niveau de pression acoustique détecté : 69,0 dB(A) (pas de limite)

1. **i** IMPORTANTE:

- Leia sempre cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es
- Guarde estas instruções para referência futura.

2. Definiciones de símbolo



- 1- Informações importantes e indicação para o uso benéfico
- 2- Aviso de situação de perigo a pessoas e o produto.
3. Cuidados ao usar equipamentos elétricos e eletrônicos.

3. Instruções de segurança para o usuário

I. **GENERAL PRECAUTIONS** Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos

- Não utilize o aparelho para qualquer outro fines que não o descrito neste manual.
- Não utilize ou armazene o aparelho ao ar livre.
- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana e uniforme.
- Este produto destina-se a ser utilizado em espaços interiores, não industrial, não comercial e apenas para uso doméstico. Não utilize o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização indevida ou o manuseamento incorreto

podem causar problemas no aparelho e causar lesões ao utilizador.

- A unidade deve ser utilizada apenas para os fins previstos. Não é aceite qualquer responsabilidade por danos resultantes de utilização indevida ou manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na chapa de identificação corresponde à tensão da rede antes de ligar o aparelho.
- Remova sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado.
- É necessária uma supervisão rigorosa quando qualquer aparelho está a ser utilizado por ou perto de crianças.
- Antes de limpar ou armazenar o seu aparelho, desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer.
- O dispositivo não está completamente desligado da fonte de energia, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada elétrica.
- Os aparelhos não se destinam a ser operados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.

II. Restrições de uso para evitar danos pessoais

- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque ou utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação em ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sob arestas afiadas e mantenha-o afastado de objetos quentes e chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas.
- Quando desejar remover a ficha da tomada elétrica, faça-o na própria ficha e não puxe pelo cabo ou pelo aparelho em si.
- Para evitar choque elétrico, certifique-se de que suas mãos estejam secas antes de conectar ou desconectar.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas, em pisos úmidos ou quando o ambiente estiver úmido, há risco de choque elétrico.
- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo elétrico não fica preso ou esmagado
- Não deixe que a unidade motora, cabo ou ficha se molhem para não correr o risco de apanhar um choque elétrico.

III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria

- Nunca submerja ou ligue o aparelho debaixo de água ou qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue imediatamente da tomada e leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o reutilizar.
- Não utilize o aparelho se ele no chão, se eles são visíveis sinais de danos ou um vazamento.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Caso o cabo esteja danificado, este deve ser substituído apenas pelo fabricante, por um agente de serviço ou por pessoas com qualificações semelhantes, assim de evitar o perigo.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de qualquer forma, devolva o aparelho à assistência técnica autorizada mais próxima para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto você mesmo. As reparações só devem ser efetuadas por técnicos qualificados.

IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos



- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que lhes tenha sido dada supervisão ou instrução.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças.
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se lhes tiverem sido dadas supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças.
- Não permita que crianças utilizem o aparelho.

V. AVISO IMPORTANTE

- Para evitar uma sobrecarga do circuito ao utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Um cabo de alimentação curto é fornecido com este produto. Um cabo de extensão não é recomendado para utilização com este produto, caso seja necessário:
 - A classificação eléctrica marcada do cabo deve ser pelo menos tão grande como a do produto.
 - Disponha a extensão de modo a que não fique pendurada onde possa ser tropeçada o puxada involuntariamente.
- A Instalação de um filtro de linha oferece proteção adicional, com um disparador de a corrente não superior a 30 Ma na instalação eléctrica do edifício. Por favor, consulte um electricista para a instalação.

VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo

-  **AVISO: As lâminas são muito afiadas!**
- Evite o contacto com as partes móveis do aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Desligue o aparelho e desligue-o da tomada antes de mudar os acessórios ou de se aproximar de peças móveis em uso.
- Deve ter cuidado ao manusear as lâminas afiadas, esvaziar a vasilha e durante a limpeza.
- Não ligue o aparelho à tomada até estar completamente montado e desligue sempre o aparelho antes de desmontar ou manusear a lâmina.
-  **AVISO: Risco de ferimentos.**
- O aparelho deve ser desconectado da energia sempre que estiver sem supervisão e antes de montar, desmontar ou limpar.
- Este aparelho deve ser usado com o controle deslizante e o último dispositivo de corte na posição de trabalho, a menos que o tamanho e a forma dos alimentos a serem cortados não permitam seu uso.
- Manuseie a lâmina com o devido cuidado. Existe o perigo de ferimentos, especialmente durante a limpeza
- Não guie o alimento a ser cortado à mão, mas apenas com o controle deslizante em direção à lâmina.
- Use sempre o dispositivo último corte quando você quiser cortar pequenos pedaços.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Por favor, consulte a seção de limpeza e manutenção para obter detalhes sobre como limpar superfícies que entram em contato com alimentos.

4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Poder	Frequência	Tempo de funcionamento
AC220-240V	150W	50-60Hz	10 minuto

Peso líquido: aprox. 4,20kg

5. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

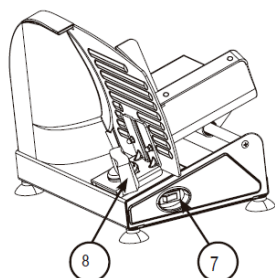


Fig.1

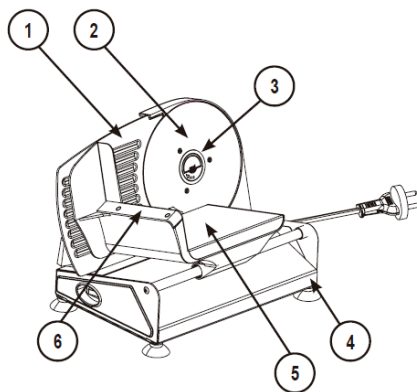


Fig.2

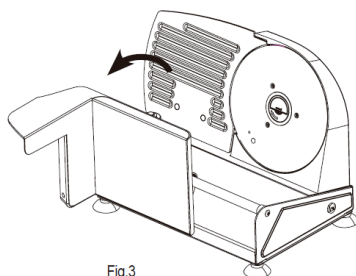


Fig.3

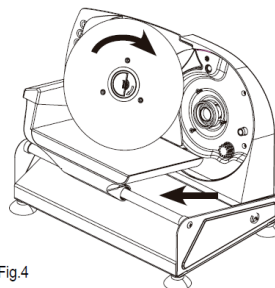


Fig.4

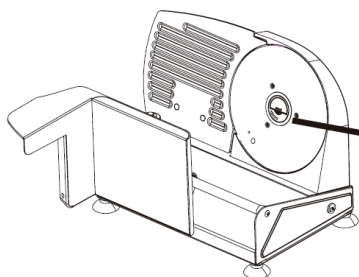


Fig.5

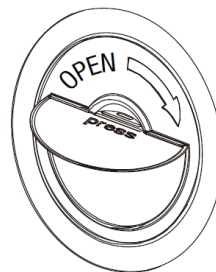


Fig.6

Vista geral dos comandos

- 1 Placa de posicionamento
- 2 Lâmina
- 3 Bloqueio da lâmina
- 4 Caixa
- 5 Corrediça (inativa)
- 6 Recipiente de resíduos
- 7 Interruptor de ligar/desligar
- 8 Alavanca de regulação da espessura de corte

Utilização prevista

Este aparelho foi concebido para cortar ingredientes alimentares.

Foi concebido apenas para este fim e só deve ser utilizado da forma descrita nas instruções de utilização. Este aparelho foi concebido exclusivamente para este fim e só deve ser utilizado da forma descrita nas instruções de utilização.

Qualquer outra utilização do aparelho é considerada contrária ao fim a que se destina e pode provocar danos materiais ou mesmo pessoais.

O fabricante não pode ser responsabilizado por danos que resultem de uma utilização do aparelho contrária ao fim a que se destina.

6. INSTRUÇÕES DE USO

Desembalar o aparelho

- Retirar o aparelho da sua embalagem.
- Retirar todos os materiais de embalagem, tais como película plástica, material de embalagem, flanges e caixa de cartão.
- Verificar se todos os componentes foram fornecidos.

OBSERVAÇÃO:

É possível que permaneçam resíduos de produção ou pó no aparelho. Recomendamos que limpar o aparelho como descrito na secção "Limpeza e manutenção".

Instruções de utilização

Antes da primeira utilização

1. Colocar o aparelho sobre uma superfície de trabalho plana.
2. Fixar o suporte do pé (6) no carro deslizante para pressionar contra o alimento a ser cortado.

Ligação eléctrica

1. Antes de inserir a ficha na tomada, verifique se a tensão do sistema eléctrico corresponde à tensão do aparelho. As informações a este respeito encontram-se na placa de características.

2. Ligue o aparelho a uma tomada com ligação à terra corretamente instalada.

Funções do interruptor e dos botões (7)

OFF Desligar

ON Ligar em funcionamento contínuo

Nota: Durante o funcionamento contínuo, pode soltar o interruptor.

⚠ ATENÇÃO: Em caso de funcionamento breve, não deixar o aparelho funcionar em modo contínuo durante mais de 10 minutos. Deixe-o arrefecer durante cerca de 30 minutos antes de o voltar a utilizar.

Modo de utilização

NOTA: Se pretender fazer cortes particularmente finos, humedeça ligeiramente a lâmina com um pano húmido. Isto evitará que os alimentos cortados se colem à lâmina.

1. Utilize o botão para ajustar a espessura do corte.
2. Coloque o alimento a ser cortado sobre a carraça de corte. Espessura máxima de corte: 15 mm.
3. Empurre suavemente o alimento a ser cortado na direção da lâmina, se necessário com a pega do alimento.
4. Ligue o motor rodando o interruptor para ON. Para desligar o motor, coloque o interruptor na posição OFF.
5. Segure firmemente o suporte do pé com uma mão e faça deslizar o alimento suavemente contra a placa de posicionamento, empurrando o cursor na direção da lâmina. Depois de cortar, puxe o carrinho de volta para a sua posição original. Repita este movimento uniforme para a frente e para trás.

⚠ AVISO:

1. Nunca utilize o aparelho sem o suporte para os pés e o carraige para evitar o risco de ferimentos.
2. NUNCA TOCAR NA LÂMINA ENQUANTO O APARELHO ESTIVER A FUNCIONAR OU LIGADO À

CORRENTE ELÉCTRICA.

Finalização da operação

6. Coloque o interruptor (7) na posição "OFF".
7. Retire a ficha da tomada e siga as instruções de limpeza.

Retirar e instalar a lâmina

1. Incline a corrediça para um lado ou empurre-a para a frente, deixando a lâmina completamente visível.
2. A lâmina é fixada ao cubo por um fecho de libertação rápida. Para retirar a lâmina, agarre na alavanca preta e empurre-a na direção do cubo, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio para libertar o bloqueio da lâmina (Fig. 5). Retirar
Retire a lâmina cuidadosamente, com a ajuda de luvas.
3. Limpe a lâmina serrilhada e a parte da frente da lâmina com um pano húmido. Remova a humidade restante com um pano seco.
4. Para instalar a lâmina, coloque-a cuidadosamente no cubo.
5. Pressione novamente o desengate rápido e rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até encaixar no lugar, de modo a que o mecanismo de bloqueio seja ativado.
6. Certifique-se de que a lâmina é mantida firmemente no lugar.

⚠ AVISO:

A lâmina tem de ser posicionada de forma a que o texto na alavanca preta seja visível. Se não o fizer, a lâmina pode ficar bloqueada.

7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Retirar sempre a ficha da tomada antes de limpar.
- Nunca mergulhe o aparelho em água para o limpar. Isto pode provocar um choque elétrico ou um incêndio.
- A superfície de corte da lâmina é muito afiada. Existe o risco de ferimentos. Manusear o aparelho com os devidos cuidados.
- Não utilizar escovas de arame ou objectos abrasivos.
- Não utilizar detergentes agressivos ou abrasivos.

OBSERVAÇÃO:

- Para facilitar a limpeza do carro, pode incliná-lo para um lado (fig.3).
- Limpar a caixa, o carro e a lâmina com um pano ligeiramente húmido.
- Remover a humidade restante com um pano seco.
- O suporte do pé pode ser limpo em água com sabão e depois seco.

CUIDADO:

- Se retirar a lâmina do bloqueio da lâmina para a limpar, não retire o lubrificante da parte de trás da lâmina.
- Não limpe a lâmina em água com sabão.

⚠ AVISO

Não toque na lâmina afiada. Quando limpar, limpe com um pano de cozinha, para evitar ferimentos acidentais.

Nível de ruído

O nível de pressão sonora foi medido no ouvido de um operador (LpA) de acordo com a norma DIN EN ISO 3744.

Nível de pressão sonora detectado: 69,0 dB(A) (sem limite)

1. WICHTIG:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung immer sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Dieses Handbuch kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

2. Symboldefinitione



- 1- Wichtige Informationen und nützliche Hinweise auf verwenden
- 2- Warnung vor gefährlichen Situationen in Lebensbedingungen und Eigentum
- 3- Vorsicht bei der Verwendung elektrischer und elektronischer Geräte.

3. Sicherheitshinweise für den Benutzer

I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene Fläche.
- Dieses Produkt ist für den Innengebrauch im Haushalt bestimmt – nicht zu industriellen oder kommerziellen Zwecken. Verwenden Sie den Artikel nicht im Freien. Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können Probleme im Gerät verursachen und den Benutzer verletzen.

- Nicht zweckentfremden. Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Handhabung entstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet und in Betrieb ist.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen oder Lagern des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromquelle getrennt. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie es vom Netzstecker.
- Die Geräte darf nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung betrieben werden.

II. **Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden**

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Stellen und betreiben Sie es das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht

- auf oder in der Nähe von heißen Oberfläche (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
 - Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
 - Die Verwendung von Zubehör, das vom Gerätehersteller nicht empfohlen oder verkauft wird, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen führen.
 - Wenn Sie den Stecker aus dem Wandkontakt ziehen möchten, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät.
 - Um einen Stromschlag zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker ein- oder ausstecken.
 - Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht Stromschlaggefahr.
 - Stellen Sie während der Verwendung des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht werden kann.
 - Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.

III. **Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall**

- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie

- es sofort von der Stromversorgung und bringen es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wiederverwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es zu Boden gefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf es nur vom Hersteller, seinen Servicemitarbeitern oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
 - Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts, oder wenn es auf irgendeine Weise beschädigt wurde, senden Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung an die nächstgelegene autorisierte Serviceeinrichtung zurück.
 - Versuchen Sie bei Hardwareproblemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

IV. **Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen**

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, sie wurden beaufsichtigt oder unterwiesen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel


- außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Geräte können von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie gegeben wurden Beaufsichtigung oder Anweisungen bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts und kennen die Gefahren.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 - Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern.

V. **WICHTIGE WARNUNG**

- Um eine Überlastung des Stromkreises bei Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Produkt mit hoher Leistung im selben Stromkreis.
- Dieses Produkt enthält ein kurzes Netzkabel. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt nicht empfohlen, aber wenn eines verwendet werden muss:
 - Die gekennzeichnete elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so hoch sein wie die des Produkts.
 - Positionieren Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht unbeabsichtigt herausgezogen werden kann.
- Die Installation eines Spike Schutz bietet zusätzlichen Schutz mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 Ma in der Hausinstallation. Bitte wenden Sie sich an Ihren Elektroinstallateur.

VI. **Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind**

-  **WARNUNG: Die Klingen sind sehr scharf!**

- Vermeiden Sie es, bewegliche Teile des Geräts zu berühren, während es in Betrieb ist.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Zubehör wechseln oder sich beweglichen Teilen nähern.
- Beim Umgang mit den scharfen Klingen, beim Entleeren der Schüssel und beim Reinigen ist Vorsicht geboten.
- Schließen Sie das Gerät erst an das Stromnetz an, wenn es vollständig zusammengebaut ist, und trennen Sie es immer vom Netz, bevor Sie das Messer zerlegen.
-  **WARNUNG: Verletzungsgefahr!**
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Dieses Gerät muss mit Schlitten und Restehalter in Gebrauchslage benutzt werden, es sei denn, die Größe und Form des Schneidegutes lassen deren Gebrauch nicht zu.
- Handhaben Sie das Messer mit der nötigen Sorgfalt! Insbesondere beim Reinigen besteht Verletzungsgefahr!
- Führen Sie das Schneidgut nicht mit der Hand, sondern nur mit dem Schlitten an das Messer heran.
- Benutzen Sie immer den Restehalter, wenn Sie kleine Stücke schneiden wollen.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Einzelheiten zur Reinigung von Oberflächen die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, finden Sie im Abschnitt Reinigung und Pflege

4. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Leistung	Frequenz	Ununterbrochene Betriebszeit
AC220-240V	150W	50-60 Hz	10 minute

Nettogewicht:..... ca.4,20kg

5. TEILEBESCHREIBUNG

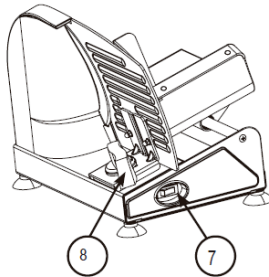


Fig.1

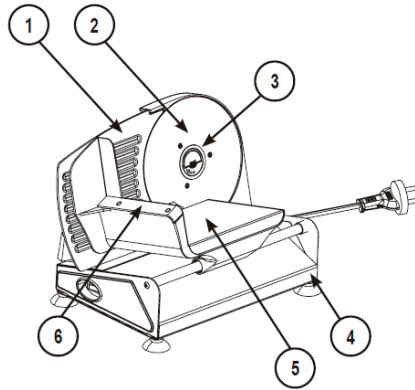


Fig.2

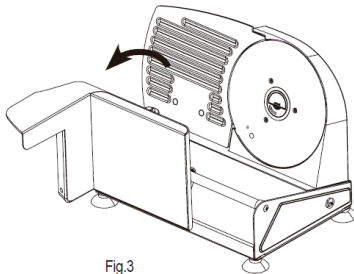


Fig.3

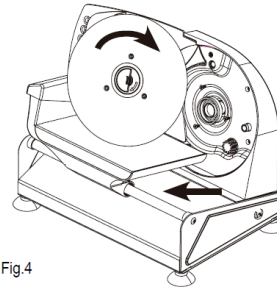


Fig.4

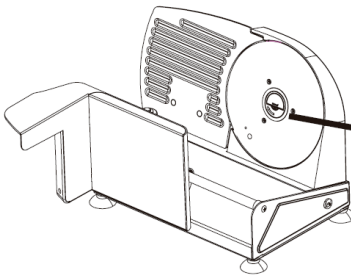


Fig.5

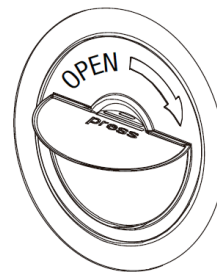


Fig.6

Übersicht über die Bedienelemente

- 1 Positionierungsplatte
- 2 Klinge
- 3 Klängenverriegelung
- 4 Gehäuse
- 5 Schieber (Leerlauf)
- 6 Schrotthalter
- 7 Ein/Aus-Schalter
- 8 Hebel zum Einstellen der Schnittstärke

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist für das Schneiden von Lebensmitteln bestimmt.

Es ist nur für diesen Zweck bestimmt und darf nur in der in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Weise verwendet werden. Das Gerät darf nur in der in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Weise verwendet werden und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Jede andere Verwendung des Geräts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder gar Personenschäden führen.

Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

6. GEBRAUCHSANWEISUNG

Auspacken des Geräts

- Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, wie Plastikfolie, Verpackungsmaterial, Flansche und Karton.
- Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind.

HINWEIS:

Es ist möglich, dass Produktionsrückstände oder Staub im Gerät verbleiben. Wir empfehlen, dass Sie Wir empfehlen, das Gerät wie im Abschnitt "Reinigung und Wartung" beschrieben zu reinigen.

Gebrauchsanweisung Vor dem ersten Gebrauch

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Arbeitsfläche.
2. Befestigen Sie den Fußhalter (6) am Schlitten, um ihn gegen das Schneidgut zu drücken.
Elektrischer Anschluss
1. Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, prüfen Sie, ob die Spannung des Stromnetzes mit der Spannung des Gerätes übereinstimmt. Informationen dazu finden Sie auf dem Typenschild.
2. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit einer ordnungsgemäß installierten geerdeten Netzsteckdose an.

Funktionen der Schalter und Tasten (7)

OFF Ausschalten

ON Einschalten im Dauerbetrieb

Hinweis: Während des Dauerbetriebs können Sie den Schalter loslassen.

ACHTUNG: Kurzzeitbetrieb, lassen Sie das Gerät nicht länger als 10 Minuten im Dauerbetrieb laufen. Lassen Sie es ca. 30 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder benutzen.

Bedienung

HINWEIS:

Wenn Sie besonders dünne Schnitte machen wollen, befeuchten Sie die Klinge leicht mit einem feuchten Tuch. Dadurch wird verhindert, dass die geschnittenen Lebensmittel an der Klinge haften bleiben.

1. Verwenden Sie den Drehknopf, um die Schnittstärke einzustellen.
2. Legen Sie das Schneidgut auf den Aufschnitträger. Maximale Schnittstärke: 15 mm.
3. Das Schneidgut leicht in Richtung der Klinge schieben, ggf. mit dem Lebensmittelgriff.
4. Schalten Sie den Motor ein, indem Sie den Schalter auf ON stellen. Um den Motor auszuschalten, stellen Sie den Schalter auf AUS.
5. Halten Sie den Fußhalter mit einer Hand fest und schieben Sie das Schneidgut vorsichtig gegen die Positionierplatte, indem Sie den Schieber in Richtung Messer drücken. Ziehen Sie den Schlitten nach dem Schneiden wieder in seine ursprüngliche Position zurück. Wiederholen Sie diese gleichmäßige Bewegung vorwärts und rückwärts.

⚠️ WARNUNG:

1. Benutzen Sie das Gerät niemals ohne den Schlitten und den Fußhalter, um die Gefahr von Verletzungen zu vermeiden.
2. BERÜHREN SIE NIEMALS DIE KLINGE, WÄHREND DAS GERÄT IN BETRIEB IST ODER AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST.

Abschließender Betrieb

6. Schalten Sie den Schalter (7) auf "OFF".
7. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und folgen Sie den Reinigungsanweisungen.

Aus- und Einbau des Messers

1. Kippen Sie den Schieber zu einer Seite oder schieben Sie ihn nach vorne, so dass die Klinge vollständig sichtbar ist.
2. Die Klinge ist mit einem Schnellverschluss an der Nabe befestigt. Um das Blatt zu entfernen, ergreifen Sie den schwarzen Hebel und schieben ihn in Richtung der Nabe. Drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um die Blattverriegelung zu lösen (Abb. 5). Entfernen Sie die Klinge vorsichtig mit Hilfe von Handschuhen.
3. Reinigen Sie die gezackte Klinge und die Vorderseite der Klinge mit einem feuchten Tuch. Entfernen Sie eventuelle Restfeuchtigkeit mit einem trockenen Tuch.
4. Setzen Sie die Klinge vorsichtig auf die Nabe, um sie zu installieren.
5. Drücken Sie erneut auf den Schnellverschluss und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis er einrastet, so dass der Verriegelungsmechanismus aktiviert wird.
6. Vergewissern Sie sich, dass die Klinge fest in ihrer Position gehalten wird.

⚠️ WARNUNG!

Die Klinge muss so positioniert werden, dass der Text auf dem schwarzen Hebel sichtbar ist. Andernfalls kann die Klinge blockiert werden.

7. REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser ein. Dies könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.
- Die Schnittfläche der Klinge ist sehr scharf. Es besteht die Gefahr von Verletzungen. Behandeln Sie das Gerät mit entsprechender Vorsicht.
- Verwenden Sie keine Drahtbürsten oder scheuernde Gegenstände.
- Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel.

HINWEIS:

- Um die Reinigung des Schlittens zu erleichtern, können Sie ihn auf eine Seite kippen (Abb. 3).
- Reinigen Sie das Gehäuse, den Schlitten und die Klinge mit einem leicht feuchten Tuch.
- Entfernen Sie eventuelle Restfeuchtigkeit mit einem trockenen Tuch.
- Der Fußhalter kann in Seifenwasser gereinigt und anschließend getrocknet werden.

VORSICHT!

- Wenn Sie die Klinge zum Reinigen aus der Klingenanretterung nehmen, entfernen Sie nicht das Schmiermittel von der Rückseite der Klinge.
- Reinigen Sie die Klinge nicht in Seifenlauge.

⚠️ WARNUNG

Berühren Sie nicht die scharfe Klinge. Wischen Sie die Klinge beim Reinigen mit einem Küchentuch ab, um versehentliche Verletzungen zu vermeiden.

Geräuschpegel

Der Schalldruckpegel wurde am Ohr einer Bedienperson (LpA) gemäß DIN EN ISO 3744 gemessen. Ermittelter Schalldruckpegel: 69,0 dB(A) (kein Grenzwert)

1. **i** IMPORTANTE:

- Leggi sempre attentamente il manuale delle istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito www.sogo.es
- Conserva queste istruzioni per riferimento futuro.

2. Definizioni dei simboli



1- Informazioni importanti e indicazioni per uso benefico

2- Segnalazione di pericolo per le persone e la Prodotto.

5- Precauzioni durante l'utilizzo di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

3. Istruzioni di sicurezza per l'utente

I. **GENERAL PRECAUTIONS** Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posiziona sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Questo prodotto è destinato all'uso al coperto, non industriale, non commerciale ed esclusivamente domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso o gestione improprio

pri possono causare problemi all'apparecchio e lesioni all'utente.

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso o gestione errati.
- Prima di collegare l'apparecchio verifica che la tensione indicata sulla targhetta dei dati sia compatibile con la tensione di rete disponibile.
- Stacca sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta supervisione quando l'apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, staccane sempre la spina e lascialo raffreddare
- Anche dopo essere stato spento, l'apparecchio non è completamente scollegato dalla rete elettrica. Per scollegarlo completamente devi staccare la spina dalla presa di corrente.
- Questo apparecchio non è adatto ad essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.

II. Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni incustodito.
- Non posizionare o utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
- Non posizionare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad es. piastre di cottura) o fiamme libere
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda da spigoli acuti e tienilo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non piegare il cavo e non avvolgerlo all'apparecchio.
- Non utilizzare mai accessori non consigliati dal produttore.
- L'uso di accessori non consigliati o venduti dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Per staccare la spina dalla presa elettrica, afferra la spina stessa e non tirare il cavo o l'apparecchio.
- Per evitare scosse elettriche, assicurarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o quando l'atmosfera è umida, c'è il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, accertati che il cavo di alimentazione non venga intrappolato o schiacciato.
- Non lasciare che l'unità motore, il cavo o la spina si bagnino, per evitare il rischio di scosse elettriche.

III. **Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti**

- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. In caso di caduta dell'apparecchio in acqua, scollegalo

immediatamente dalla rete elettrica e, prima di riutilizzarlo, consegnalo ad un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.

- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto sullo pavimento, se ci sono segni visibili di danni o se presenta una perdita.
- Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina hanno subito danni, nel qual caso dovranno essere sostituiti solo dal produttore, da un suo agente di servizio autorizzato o da persone parimente qualificate per evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, consegnalo al più vicino centro di assistenza autorizzato per eventuali esami, riparazioni o regolazioni.
- In caso di problemi con l'hardware, non tentare di riparare il prodotto da solo. Le riparazioni devono essere eseguite solo da tecnici qualificati

IV. **Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani**

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o priva dell'esperienza e perizia necessarie, a meno che non vengano sorvegliate o addestrate.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Tieni l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali mentali o prive dell'esperienza e perizia ne-

cessarie, purché sorvegliate e istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e i rischi e pericoli a tale uso connessi.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione affidate all'uten non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio.

V. **AVVISO IMPORTANTE**

- Per evitare sovraccarichi elettrici, non usare altri prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico al quale è collegato questo apparecchio.
- Questo apparecchio include un cavo di alimentazione corto. Si sconsiglia l'uso di una prolunga, ma se è necessario utilizzarne una:
 - La potenza elettrica nominale del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
 - Stendi la prolunga in modo che non passi dove può costituire un rischio di inciampo o essere accidentalmente tirata.
- L'installazione di un dispositivo di protezione picco offrirà una protezione aggiuntiva con un corrente di innesco nominale non superiore a 30 mA nell'installazione di casa. Si prega di consultare il vostro elettricista di installazione.

VI. **Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo**

-  **AVVERTENZA: le lame sono estremamente affilati.**

- Evita il contatto con le parti mobili mentre l'apparecchio è in funzione.
- Prima di cambiare gli accessori o di avvicinarti alle parti mobili in uso, spegni l'apparecchio e staccane la spina.
- Presta attenzione durante la pulizia e quando maneggi le lame affilate o svuoti il recipient
- Non collegare l'apparecchio alla rete finché non è completamente assemblato e staccane sempre la spina prima di smontare o maneggiare le lame.
-  **AVVERTENZA: Rischio di lesioni!**
- L'apparecchio deve essere sempre scollegato dalla rete elettrica se lasciato incustodito e prima di effettuare operazioni di montaggio, smontaggio o pulizia.
- L'apparecchio va utilizzato sempre con slitta e supporto alimenti, a meno che la forma dell'alimento non ne impedisca l'impiego.
- Maneggiare con la necessaria cautela. In particolare effettuando la pulizia sussiste un rischio di lesioni!
- Non avvicinare gli alimenti da tagliare alla lama con le mani, bensì servirsi della slitta.
- Utilizzare sempre il supporto per gli alimenti per tagliare pezzi di piccole dimensioni.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Si prega di fare riferimento alla sezione pulizia e manutenzione per i dettagli su come pulire le superfici che vengono a contatto con gli alimenti

4. SPECIFICHE TECNICHE

Voltaggio	Energia	Frecuenza	Tempo di funzionamento
AC220-240V	150W	50-60 Hz	10 minuti

Peso netto:.....ca 4,20kg

5. DESCRIZIONE DELLE PARTI

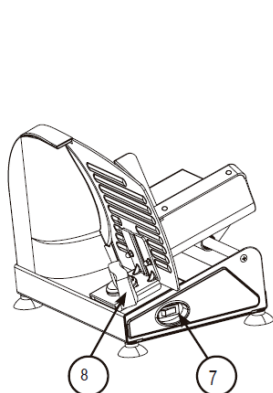


Fig.1

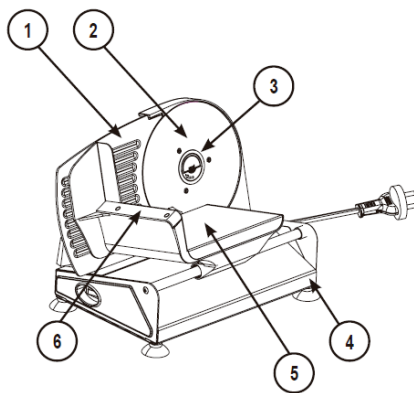


Fig.2

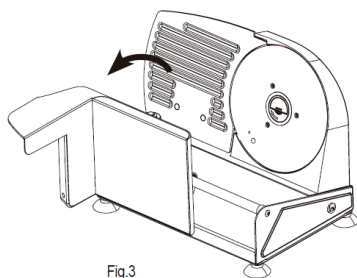


Fig.3

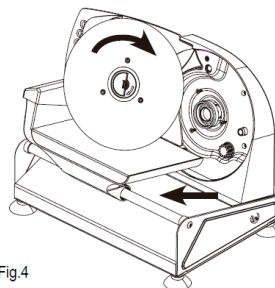


Fig.4

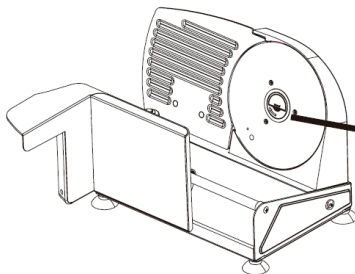


Fig.5

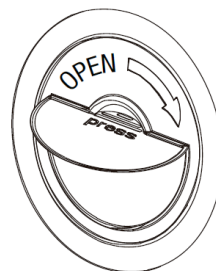


Fig.6

Panoramica dei comandi

- 1 Piastra di posizionamento
- 2 Lama
- 3 Blocco della lama
- 4 Alloggiamento
- 5 Corsore (folle)
- 6 Contenitore degli scarti
- 7 Interruttore On/Off
- 8 Leva per la regolazione dello spessore di taglio

Uso previsto

Questo apparecchio è progettato per affettare gli ingredienti alimentari.

È stato progettato esclusivamente per questo scopo e deve essere utilizzato solo nel modo descritto nelle istruzioni per l'uso. L'apparecchio deve essere utilizzato solo nel modo descritto nelle presenti istruzioni per l'uso e non deve essere utilizzato per scopi commerciali.

Qualsiasi altro uso dell'apparecchio è da considerarsi contrario alla destinazione d'uso e può causare danni a cose o addirittura a persone.

Il produttore non può essere ritenuto responsabile per i danni derivanti da un uso dell'apparecchio non conforme alla sua destinazione.

6. ISTRUZIONI PER L'USO

- Togliere l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio, come la pellicola di plastica, il materiale di imballaggio, le flange e la scatola di cartone.
- Verificare che tutti i componenti siano stati forniti.

NOTA:

È possibile che nell'apparecchio rimangano residui di produzione o polvere. Si consiglia di pulire l'apparecchio come descritto nella sezione "Pulizia e manutenzione".

Istruzioni per l'uso

Prima del primo utilizzo

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie di lavoro piana.
2. Fissare il supporto del piedino (6) al carrello scorrevole per premere contro l'alimento da affettare.

Collegamento elettrico

1. Prima di inserire la spina nella presa, verificare che la tensione dell'impianto elettrico corrisponda a quella dell'apparecchio. Le informazioni al riguardo sono riportate sulla targhetta di identificazione.
2. Collegare l'apparecchio a una presa di corrente con messa a terra corretta.

Funzioni dell'interruttore e dei pulsanti (7)

OFF Spegnimento

ON Accensione in funzionamento continuo

Nota: Durante il funzionamento continuo è possibile rilasciare l'interruttore.

⚠ ATTENZIONE: Funzionamento di breve durata, non lasciare che l'apparecchio funzioni in modalità continua per più di 10 minuti. Lasciare raffreddare l'apparecchio per circa 30 minuti prima di utilizzarlo nuovamente.

Come si usa

NOTA:

Se si desidera effettuare tagli particolarmente sottili, bagnare leggermente la lama con un panno umido. In questo modo si eviterà che il cibo tagliato si attacchi alla lama.

1. Utilizzare la manopola per regolare lo spessore di taglio.
2. Posizionare l'alimento da affettare sull'apposito carrellino. Spessore massimo di taglio: 15 mm.
3. Spingere delicatamente l'alimento da affettare in direzione della lama, se necessario con la presa per alimenti.
4. Accendere il motore portando l'interruttore su ON. Per spegnere il motore, ruotare l'interruttore su OFF.
5. Tenere saldamente il supporto del piede con una mano e far scorrere delicatamente l'alimento contro la piastra di posizionamento spingendo il cursore verso la lama. Dopo aver affettato, riportare il carrello nella posizione originale. Ripetere questo movimento uniforme in avanti e indietro.

ATTENZIONE:

1. Per evitare il rischio di lesioni, non utilizzare mai l'apparecchio senza il supporto per le ruote e i piedi.
2. **NON TOCCARE MAI LA LAMA MENTRE L'APPARECCHIO È IN FUNZIONE O È COLLEGATO ALL'ALIMENTAZIONE.**

Finalizzazione del funzionamento

6. Portare l'interruttore (7) su "OFF".
7. Togliere la spina dalla presa e seguire le istruzioni per la pulizia.

Rimozione e installazione della lama

1. Inclinare il cursore su un lato o spingerlo in avanti lasciando la lama completamente visibile.
2. La lama è fissata al mozzo tramite un dispositivo di sgancio rapido. Per rimuovere la lama, afferrare la leva nera e spingerla verso il mozzo. Ruotarla in senso orario per sbloccare il blocco della lama (Fig. 5). Rimuovere la lama con attenzione, aiutandosi con i guanti.
3. Pulire la lama seghettata e la parte anteriore della lama con un panno umido. Rimuovere l'umidità residua con un panno asciutto.
4. Per installare la lama, posizionarla con attenzione sul mozzo.
5. Premere nuovamente lo sgancio rapido e ruotarlo in senso antiorario finché non si blocca in posizione, in modo da attivare il meccanismo di blocco.
6. Assicurarsi che la lama sia tenuta saldamente in posizione.

ATTENZIONE:

La lama deve essere posizionata in modo tale da rendere visibile il testo sulla leva nera.

7. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di procedere alla pulizia, togliere sempre la spina dalla presa di corrente.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua per la pulizia. Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi.
- La superficie di taglio della lama è molto affilata. Esiste il rischio di lesioni. Maneggiare l'apparecchio con la dovuta attenzione.
- Non utilizzare spazzole metalliche o oggetti abrasivi.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

NOTA:

- Per facilitare la pulizia del carrello è possibile inclinarlo su un lato (fig. 3).
- Pulire l'alloggiamento, il carrello e la lama con un panno leggermente umido.
- Rimuovere l'umidità residua con un panno asciutto.
- Il supporto del piede può essere pulito con acqua e sapone e poi asciugato.

ATTENZIONE:

- Se si rimuove la lama dal blocco lama per la pulizia, non rimuovere il lubrificante dal retro della lama.
- Non pulire la lama con acqua e sapone.

ATTENZIONE

Non toccare la lama affilata. Durante la pulizia, pulire con un panno da cucina per evitare lesioni accidentali.

Livello di rumore

Il livello di pressione sonora è stato misurato all'orecchio di un operatore (LpA) in conformità alla norma DIN EN ISO 3744.

Livello di pressione sonora rilevato: 69,0 dB(A) (nessun limite)



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe i Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España
Producto fabricado en China, Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards
Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain
Product manufactured in China, After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes
Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne
Produit fabriqué en Chine, Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha
Produto fabricado na China, Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegsetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards
Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt hergestellt in China, Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei
Importato da: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna
Producto fabricado in China, Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-921

